



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

Ogłoszenie dodatkowych informacji, informacje o niekompletnej procedurze lub sprostowanie

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Gmina Brudzeń Duży](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Toruńska 2](#)

Miejscowość: [Brudzeń Duży](#)

Kod pocztowy: [09-414](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [Urząd Gminy Brudzeń Duży, ul. Toruńska 2, 09-414 Brudzeń Duży](#)

Tel.: [+48 791600720](#)

Osoba do kontaktów: [adw. Sławomir Gózdź](#)

E-mail: zam.publiczne.brudzen@op.pl

Faks: [+48 242604081](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* www.brudzen.pl

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)* www.ugbrudzenduzy.bip.org.pl

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Usługa bankowa dotycząca udzielenia kredytu długoterminowego w kwocie 10.226.392,00 PLN z przeznaczeniem na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu kredytów.

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- 1) Przedmiotem zamówienia jest udzielenie długoterminowego, złotówkowego kredytu bankowego w kwocie 10.226.392,00 PLN (słownie: dziesięć milionów dwieście dwadzieścia sześć tysięcy trzysta dziewięćdziesiąt dwa złote zero groszy) z przeznaczeniem na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań. Kredyt zostanie udzielony w walucie polski złoty (PLN).
- 2) Udzielony kredyt nie wpłynie na konto Zamawiającego, a Wykonawca dokona bezpośrednio spłat zadłużenia Zamawiającego wobec banków.
- 3) Okres kredytowania: od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2033 roku (ostatnia rata). Terminem uruchomienia kredytu jest dzień podpisania umowy o udzielenie zamówienia publicznego.
- 3) Karencja w spłacie kredytu, będzie obejmować okres od uruchomienia kredytu do 30 czerwca 2014 r. (termin płatności pierwszej raty). Spłata kredytu rozpocznie się od 30 czerwca 2014 r.
- 4) Spłata kredytu nastąpi w 40 (słownie: czterdziestu) ratach kapitałowych, zgodnie z harmonogramem stanowiącym załącznik nr 5 do SIWZ. Płatność pierwszej raty kapitałowej nastąpi 30 czerwca 2014 r., natomiast płatność ostatniej raty kapitałowej nastąpi 30 grudnia 2033 r. Pozostałe raty płatne będą zawsze dwukrotnie w ciągu roku - 30 czerwca oraz 30 listopada. Należy przez to rozumieć, że raty kapitałowe w latach 2014-2032 płatne są 30 czerwca oraz 30 listopada, natomiast w roku 2033 – 30 czerwca oraz 30 grudnia. Za termin płatności uważa się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
- 5) Spłata odsetek następować będzie w terminach płatności rat kapitałowych, z wyjątkiem pierwszej płatności odsetek za okres od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2013 roku. Pierwsza płatność odsetek nastąpi 30 grudnia 2013 r., natomiast płatność ostatnich odsetek nastąpi 30 grudnia 2033 r. Odsetki naliczane będą od niespłaconego kapitału.
- 6) Oprocentowanie kredytu naliczane będzie według zmiennej stawki WIBOR 6M (ang. Warsaw Interbank Offered Rate) powiększonej o stałą marżę zaproponowaną przez Wykonawcę. Wysokość stawki zmiennej (WIBOR 6M), ustalana będzie na podstawie jej wysokości w ostatnim dniu roboczym miesiąca, poprzedzającego okres za który odsetki są naliczane. Marża Wykonawcy jest stała przez cały okres kredytowania. Odsetki naliczane będą za rzeczywistą liczbę dni wykorzystania kredytu przy założeniu, że rok liczy 365 dni.
- 7) Zamawiający zastrzega sobie prawo wcześniejszej spłaty całości lub części kredytu bez ponoszenia dodatkowych opłat i prowizji. Zamawiający zastrzega, że zmianie może ulec przewidywany termin uruchomienia kredytu (zależy to od dnia zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego), w takim przypadku Wykonawca nie pobiera żadnych dodatkowych opłat i prowizji.
- 8) Zamawiający nie przewiduje żadnych prowizji bankowych czy dodatkowych opłat z tytułu zawarcia lub wykonania umowy kredytu.
- 9) Kredyt zostanie zabezpieczony wekslem „in blanco” wraz z deklaracją wekslową.
- 10) Spłata kredytu nastąpi z dochodów własnych gminy Brudzeń Duży, tj. podatku od nieruchomości, rolnego oraz leśnego.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	66113000	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[RGR.ZP.271.22.2013](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES_BrudzenDuzy1](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2013-090106](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2013/S 129-222259](#) z dnia: [05/07/2013](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[03/07/2013](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się
zmieniany tekst:

II.1.5)

Zamiast:

1) Przedmiotem zamówienia jest udzielenie długoterminowego, złotówkowego kredytu bankowego w kwocie 10.226.392,00 PLN (słownie: dziesięć milionów dwieście dwadzieścia sześć tysięcy trzysta dziewięćdziesiąt dwa złote zero groszy) z przeznaczeniem na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań. Kredyt zostanie udzielony w walucie polski złoty (PLN).
2) Udzielony kredyt nie wpłynie na konto Zamawiającego, a Wykonawca dokona bezpośrednio spłat zadłużenia Zamawiającego wobec banków.
3) Okres kredytowania: od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2033 roku (ostatnia rata). Terminem

Powinno być:

1) Przedmiotem zamówienia jest udzielenie długoterminowego, złotówkowego kredytu bankowego w kwocie 10.226.392,00 PLN (słownie: dziesięć milionów dwieście dwadzieścia sześć tysięcy trzysta dziewięćdziesiąt dwa złote zero groszy) z przeznaczeniem na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań. Kredyt zostanie udzielony w walucie polski złoty (PLN).
2) Udzielony kredyt nie wpłynie na konto Zamawiającego, a Wykonawca dokona bezpośrednio spłat zadłużenia Zamawiającego wobec banków.
3) Okres kredytowania: od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2033 roku (ostatnia rata). Terminem

uruchomienia kredytu jest dzień podpisania umowy o udzielenie zamówienia publicznego.
3) Karencja w spłacie kredytu, będzie obejmować okres od uruchomienia kredytu do 30 czerwca 2014 r. (termin płatności pierwszej raty). Spłata kredytu rozpocznie się od 30 czerwca 2014 r.
4) Spłata kredytu nastąpi w 40 (słownie: czterdziestu) ratach kapitałowych, zgodnie z harmonogramem stanowiącym załącznik nr 5 do SIWZ. Płatność pierwszej raty kapitałowej nastąpi 30 czerwca 2014 r., natomiast płatność ostatniej raty kapitałowej nastąpi 30 grudnia 2033 r. Pozostałe raty płatne będą zawsze dwukrotnie w ciągu roku - 30 czerwca oraz 30 listopada. Należy przez to rozumieć, że raty kapitałowe w latach 2014-2032 płatne są 30 czerwca oraz 30 listopada, natomiast w roku 2033 – 30 czerwca oraz 30 grudnia. Za termin płatności uważa się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
5) Spłata odsetek następować będzie w terminach płatności rat kapitałowych, z wyjątkiem pierwszej płatności odsetek za okres od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2013 roku. Pierwsza płatność odsetek nastąpi 30 grudnia 2013 r., natomiast płatność ostatnich odsetek nastąpi 30 grudnia 2033 r. Odsetki naliczane będą od niespłaconego kapitału.
6) Oprocentowanie kredytu naliczane będzie według zmiennej stawki WIBOR 6M (ang. Warsaw Interbank Offered Rate) powiększonej o stałą marżę zaproponowaną przez Wykonawcę. Wysokość stawki zmiennej (WIBOR 6M), ustalana będzie na podstawie jej wysokości w ostatnim dniu roboczym miesiąca,

uruchomienia kredytu jest dzień podpisania umowy o udzielenie zamówienia publicznego.
3) Karencja w spłacie kredytu, będzie obejmować okres od uruchomienia kredytu do 30 czerwca 2014 r. (termin płatności pierwszej raty). Spłata kredytu rozpocznie się od 30 czerwca 2014 r.
4) Spłata kredytu nastąpi w 40 (słownie: czterdziestu) ratach kapitałowych, zgodnie z harmonogramem stanowiącym załącznik nr 5 do SIWZ. Płatność pierwszej raty kapitałowej nastąpi 30 czerwca 2014 r., natomiast płatność ostatniej raty kapitałowej nastąpi 30 grudnia 2033 r. Pozostałe raty płatne będą zawsze dwukrotnie w ciągu roku - 30 czerwca oraz 30 listopada. Należy przez to rozumieć, że raty kapitałowe w latach 2014-2032 płatne są 30 czerwca oraz 30 listopada, natomiast w roku 2033 – 30 czerwca oraz 30 grudnia. Za termin płatności uważa się dzień wpływu należności na rachunek Wykonawcy.
5) Spłata odsetek następować będzie w terminach płatności rat kapitałowych, z wyjątkiem pierwszej płatności odsetek za okres od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2013 roku. Pierwsza płatność odsetek nastąpi 30 grudnia 2013 r., natomiast płatność ostatnich odsetek nastąpi 30 grudnia 2033 r. Odsetki naliczane będą od niespłaconego kapitału.
6) Oprocentowanie kredytu naliczane będzie według zmiennej stawki WIBOR 6M (ang. Warsaw Interbank Offered Rate) powiększonej o stałą marżę zaproponowaną przez Wykonawcę. Wysokość stawki zmiennej (WIBOR 6M), ustalana będzie na podstawie jej wysokości w ostatnim dniu roboczym miesiąca,

poprzedzającego okres za który odsetki są naliczane. Marża Wykonawcy jest stała przez cały okres kredytowania. Odsetki naliczane będą za rzeczywistą liczbę dni wykorzystania kredytu przy założeniu, że rok liczy 365 dni.

7) Zamawiający zastrzega sobie prawo wcześniejszej spłaty całości lub części kredytu bez ponoszenia dodatkowych opłat i prowizji. Zamawiający zastrzega, że zmiana może ulec przewidywany termin uruchomienia kredytu (zależy to od dnia zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego), w takim przypadku Wykonawca nie pobiera żadnych dodatkowych opłat i prowizji.

8) Zamawiający nie przewiduje żadnych prowizji bankowych czy dodatkowych opłat z tytułu zawarcia lub wykonania umowy kredytu.

9) Kredyt zostanie zabezpieczony wekslem „in blanco” wraz z deklaracją wekslową.

10) Spłata kredytu nastąpi z dochodów własnych gminy Brudzeń Duży, tj. podatku od nieruchomości, rolnego oraz leśnego.

poprzedzającego okres za który odsetki są naliczane. Marża Wykonawcy jest stała przez cały okres kredytowania. Odsetki naliczane będą za rzeczywistą liczbę dni wykorzystania kredytu przy założeniu, że rok liczy 365 dni.

7) Zamawiający zastrzega sobie prawo wcześniejszej spłaty całości lub części kredytu bez ponoszenia dodatkowych opłat i prowizji. Zamawiający zastrzega, że zmiana może ulec przewidywany termin uruchomienia kredytu (zależy to od dnia zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego), w takim przypadku Wykonawca nie pobiera żadnych dodatkowych opłat i prowizji.

8) Zamawiający nie przewiduje żadnych prowizji bankowych czy dodatkowych opłat z tytułu zawarcia lub wykonania umowy kredytu.

9) Kredyt zostanie zabezpieczony wekslem „in blanco” wraz z deklaracją wekslową.

10) Spłata kredytu nastąpi z dochodów własnych gminy Brudzeń Duży, tj. podatku od nieruchomości, rolnego oraz leśnego.

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:
III.1.2)

Zamiast:

1) Płatności dokonywane będą w PLN zgodnie z warunkami umowy.
2) Spłata kredytu nastąpi w 40 (słownie: czterdziestu) ratach kapitałowych, zgodnie z harmonogramem stanowiącym załącznik nr 5 do SIWZ. Płatność pierwszej raty kapitałowej nastąpi 30 czerwca 2014 r., natomiast płatność ostatniej raty kapitałowej nastąpi 30 grudnia 2033 r. Pozostałe raty płatne będą zawsze dwukrotnie w ciągu roku - 30 czerwca oraz 30 listopada. Należy przez to rozumieć, że raty kapitałowe w latach 2014-2032

Powinno być:

1) Płatności dokonywane będą w PLN zgodnie z warunkami umowy.
2) Spłata kredytu nastąpi w 40 (słownie: czterdziestu) ratach kapitałowych, zgodnie z harmonogramem stanowiącym załącznik nr 5 do SIWZ. Płatność pierwszej raty kapitałowej nastąpi 30.6.2014 r., natomiast płatność ostatniej raty kapitałowej nastąpi 30.12.2033 r. Pozostałe raty płatne będą zawsze dwukrotnie w ciągu roku - 30 czerwca oraz 30 listopada. Należy przez to rozumieć, że raty kapitałowe w latach 2014-2032 płatne są 30 czerwca oraz 30 listopada, natomiast w roku 2033 – 30 czerwca oraz 30 grudnia. Za termin

płatne są 30 czerwca oraz 30 listopada, natomiast w roku 2033 – 30 czerwca oraz 30 grudnia. Za termin

płatności uważa się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.

3) Spłata odsetek następować będzie w terminach płatności rat kapitałowych, z wyjątkiem pierwszej płatności odsetek za okres od uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2013 roku. Pierwsza płatność odsetek nastąpi 30

grudnia 2013 r., natomiast płatność ostatnich odsetek nastąpi 30 grudnia 2033 r. Odsetki naliczane będą od niespłaconego kapitału.

4) Oprocentowanie kredytu naliczane będzie według zmiennej stawki WIBOR 6M (ang. Warsaw Interbank Offered Rate) powiększonej o stałą marżę zaproponowaną przez Wykonawcę. Wysokość stawki zmiennej (WIBOR 6M), ustalana będzie na podstawie jej wysokości w ostatnim dniu roboczym miesiąca, poprzedzającego okres za który odsetki są naliczane. Marża Wykonawcy jest stała przez cały okres kredytowania. Odsetki naliczane będą za rzeczywistą liczbę dni wykorzystania kredytu przy założeniu, że rok liczy 365 dni.

5) W przypadku, gdyby wysokość odsetek w danym terminie spłaty przekroczyła roczne limity wynikające z Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Brudzeń Duży (udostępnionej na stronie internetowej Zamawiającego wśród dokumentów, których wykaz znajduje się w załączniku nr 6 do SIWZ) ich spłata w zakresie przekraczającym te limity zostanie przełożona na następne okresy płatności. Zamawiający nie przewiduje kapitalizacji odsetek. Szczegółowy plan spłaty odsetek zostanie

płatności uważa się dzień wpływu należności na rachunek Wykonawcy.

3) Spłata odsetek następować będzie w terminach płatności rat kapitałowych, z wyjątkiem pierwszej płatności odsetek za okres od uruchomienia kredytu do 30.12.2013 roku. Pierwsza płatność odsetek nastąpi 30.12.2013 r., natomiast płatność ostatnich odsetek nastąpi 30.12.2033 r. Odsetki naliczane będą od niespłaconego kapitału.

4) Oprocentowanie kredytu naliczane będzie według zmiennej stawki WIBOR 6M (ang. Warsaw Interbank Offered Rate) powiększonej o stałą marżę zaproponowaną przez Wykonawcę. Wysokość stawki zmiennej (WIBOR 6M), ustalana będzie na podstawie jej wysokości w ostatnim dniu roboczym miesiąca, poprzedzającego okres za który odsetki są naliczane. Marża Wykonawcy jest stała przez cały okres kredytowania. Odsetki naliczane będą za rzeczywistą liczbę dni wykorzystania kredytu przy założeniu, że rok liczy 365 dni.

ustalony w harmonogramie, który
będzie
stanowił załącznik do umowy o
udzielenie zamówienia publicznego.

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się
zmieniane daty:

Zamiast:

Powinno być:

VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

Tekst do dodania:

VI.4) Inne dodatkowe informacje:

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

26/08/2013 (dd/mm/rrrr) - ID:2013-115410